

Dynamic Microphone

取扱説明書 Operating Instructions Mode d’emploi Bedienungsanleitung Istruzioni per l’uso Manual de instrucciones 使用说明书 Инструкция по эксплуатации Пайдалану нұсқаулары

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故にすることがあります。

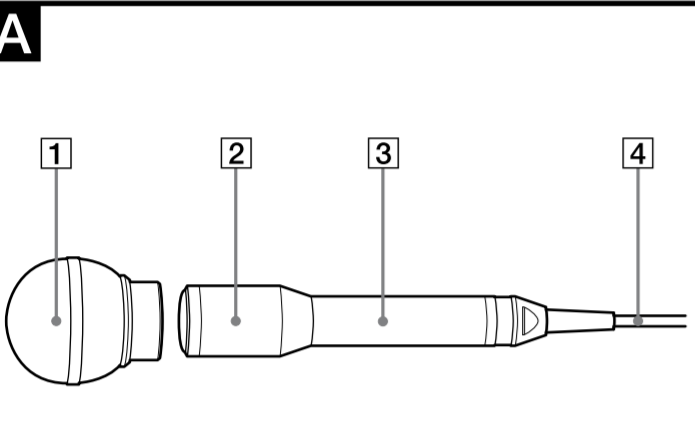
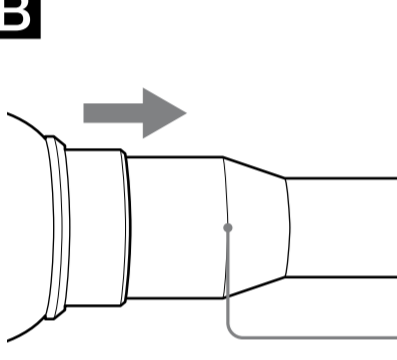
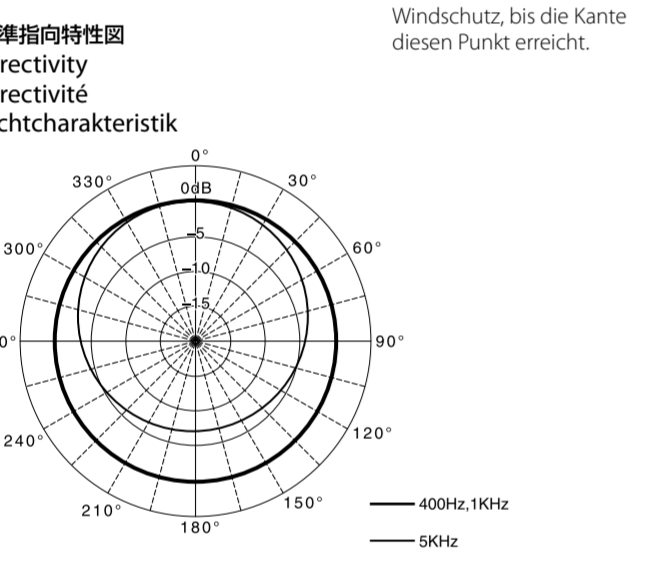
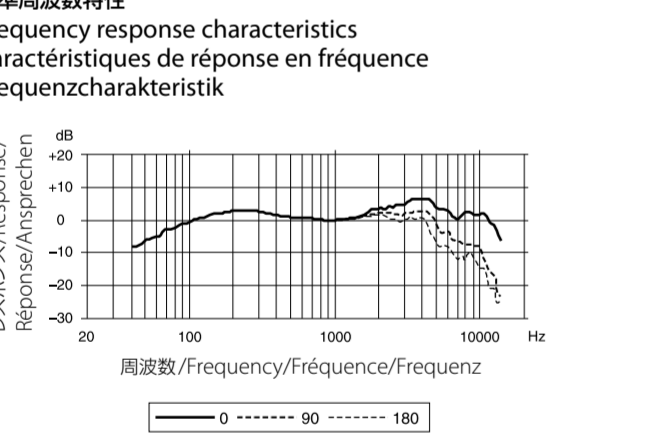
この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**この取扱説明書をよくお読みの方**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

F-115B

Sony Corporation © 2009 Printed in Korea









4135101140

A	
	
B	
	<p>ウインドスクリーンの端をこの部分まで押しこむ</p> <p>Press the wind screen until its edge reaches this point.</p> <p>Enfoncez la protection anti-vent jusqu'à ce que sa bordure atteigne ce point.</p> <p>Drücken Sie den Windschutz, bis die Kante diesen Punkt erreicht.</p>
標準指向特性図 Directivity Directivité Richtcharakteristik	
標準周波数特性 Frequency response characteristics Caractéristiques de réponse en fréquence Frequenzcharakteristik	

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながる可能性があります。危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 「安全のために」の注意事項を守る。**
- 長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。**点検の内容や費用については、お買い上げ店にご相談ください。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店にご相談ください。**

警告表示の意味 この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	<div><div><div> 行方を禁止する記号</div><div> 禁止</div></div><div><div> 分解禁止</div><div> 禁止</div></div><div><div> 行方を指示する記号</div><div> 指示</div></div></div>
--	--

注意 下記の注意を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。

收音以外の目的に使用しない

收音以外の目的でご利用になりますと、思わぬ事故、火災やけがの原因となることがあります。

禁止

運搬時には、接続ケーブルを取り外す


本機を運搬する際には、接続ケーブルを必ず取り外してください。接続ケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。

指示

お問い合わせは
「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1
http://www.sony.net/

分解や改造をしない

 分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。

分解禁止

日本語
お買い上げいただきありがとうございます。お使いになる前に、この取扱説明書をお読みください。
主な特長
<ul style="list-style-type: none">屋外での使用に適した全指向性マイクロホン <ul style="list-style-type: none">豊かでクリアな音質で收音することができ、吹かれ（ポップノイズ）に強く、特にマイク本体、ウインドスクリーンに防滴処理をしてありますので、多少の風雨の中でも使えます。 二重構造のウインドスクリーン <ul style="list-style-type: none">ウインドスクリーンはアルミ/ステンチングメタル製の二重構造になっており、取り付け、取り外しが可能です。 <p>吹かれを防止することができ、さらに多少の風雨の中でも性能を損うことなく使えます。</p>

各部の名称と使いかた（図 A）

（文の番号と図の番号を照らし合わせてご覧ください。）

- ウインドスクリーン**
風などによる雑音の発生を抑えます。
- マイク部**
- グリップ**
- マイクケーブル**
マイクホンで收音した音声が出力されます。

ウインドスクリーンについて

風の強い屋外などで使用する場合、風雑音の影響により目的音が不明瞭なときは、二重構造になっているウインドスクリーンを取り付けてご利用ください。ウインド効果が12～15 dB改善されます。またウインドスクリーンを取り付けることにより、中音域（2,000～4,000 Hz）が若干強調され、風のある自然環境下でもクリアな收音ができます。

ウインドスクリーンの取り付けかた（図 B）

ウインドスクリーンをマイク本体に取り付ける場合、ウインドスクリーン全体をつかむように持ち、ウインドスクリーンが止まる（マイク本体が細くなること）までまっすぐ押しこんでください。途中で取り付けた状態で使用すると、音質が劣化することがありますので、マイク本体にしっかりと取り付けてください。取り外すときは、まっすぐ引っ張ってください。

雨の中で使用するときは

本機は若干の風雨の中でも使用できるようにマイク本体、ウインドスクリーンに防滴処理してあります。マイク頭部、ウインドスクリーンに水滴が付着すると、マイクホン本来の特性が維持できなくなります。従って水滴が付着したり、音質が劣化したときは、マイクホンを下向きにし、グリップをしっかりと握り、軽く振って水滴を落としてください。また雨の中でご使用後は特に乾燥した場所に保管してください。

使用上のご注意

- マイクホンは敏感です。落としたり、強いショックを与えたりしないようにしてください。
- 高温多湿、特に気温が60℃以上のところで長時間使用・保存することは避けてください。
- 使用中のマイクホンをスピーカーに近づけると“ピー”というハウリング現象が発生します。これを防止するには、マイクホンとスピーカーを向き合わせないようにし、その距離をできるだけ離してください。

主な仕様

形式	ダイナミック型
出力プラグ	キャンタイププラグ付（XLR-3-12C）φ 5.4、2芯シールド、長さ 3 m
マイクケーブル	ヒューマングレー塗装
仕上げ	（ダークグレー系のメタリック艶消）
質量	330 g（ケーブルを含まず）
外形寸法	マイク本体φ 34（頭部最大直径）×175 mmφ 24.6（グリップ直径）ウインドスクリーンφ 62
付属品	取扱説明書 (1)、保証書 (1)

以下の項目は、JIS C-5502-1991 マイクホン工業規格に準拠して試験したものです。

周波数特性	40～12,000 Hz
指向特性	全指向性
出力インピーダンス	400Ω±20% 平衡型
正面感度（偏度±2 dB）	−54.0 dB（0 dB＝1 V/Pa、1 kHz）
雑音	風雑音* 40 dB SPL 以下外部磁界の誘導雑音5 dB SPL/1×10 ^{−7} T（1 mG）以下
許容動作温度	0℃～+60℃
許容保存温度	−20℃～+60℃

* マイクホンの各方向に風速2 m/secの気流を当てたとき、マイクホンに発生する雑音出力の平均値を等価入力音圧に換算した値。（0 dB＝2×10^{−5} Pa）

仕様および外觀は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

<p>お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。</p>

保証書とアフターサービス

保証書	
この製品には保証書が付属されていますので、お買い上げの際お受け取りください。所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。保証期間は、お買い上げ日より1年間です。	

アフターサービス

- 調子が悪いときは**
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
- それでも具合の悪いときは**
お買い上げ店、または添付の「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にあるお近くのソニーサービス窓口にご相談ください。

- 保証期間中の修理は**
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
- 保証期間経過後の修理は**
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

For the customers in Europe

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

For the customers in the U.S.A. SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sony.com/psa/warranty for important information and complete terms and conditions of Sony’s limited warranty applicable to this product.
--

For the customers in Canada SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sonybiz.ca/prof/lang/en/ca/article/resources-warranty for important information and complete terms and conditions of Sony’s limited warranty applicable to this product.
--

For the customers in Europe

Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty. Please visit http://pro.sony/en_GB/support-services/warranty/support-professional-solutions-europe-standard-product-warranty for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start for important information and complete terms and conditions of Sony’s limited warranty applicable to this product.

Features
<ul style="list-style-type: none">Omni-directional microphone suitable for outdoor use <ul style="list-style-type: none">This microphone provides rich and clear sound quality and protection against pop noise by the use of a wind screen. In addition, both microphone and wind screen are water resistant. Dual-layer wind screen <ul style="list-style-type: none">The wind screen has a dual-layer aluminum structure and can be detached and reattached. It functions to prevent pop noise and allow the microphone to be used to some extent in rain or wind without a reduction in performance.

Names and Functions of Parts（Fig. A）

（The numbers refer to the corresponding numbers in the figure.）

- Wind screen**
Protects the microphone against noise caused by wind.
- Microphone unit**
- Grip**
- Microphone cable**
Outputs the sound recorded with the microphone.

About the wind screen

Attach the dual-layer wind screen when there is a strong wind that produces noise that adversely affects the recording. By attaching the wind screen, the noise caused by the wind is attenuated by 12 to 15 dB and the mid-range frequencies (2,000 to 4,000 Hz) are slightly emphasized, thereby allowing clear recordings to be made even under windy conditions.

Attaching the wind screen to the microphone（Fig. B）

Grasp the entire wind screen and press it straight onto the microphone until it reaches the place where the microphone becomes slender. Make sure the wind screen is firmly and completely attached. If the microphone is used with the wind screen imperfectly attached, it may affect the quality of the sound.

To detach the wind screen, pull it straight outward.

Using the microphone under rainy conditions

The microphone and wind screen are water resistant, allowing use of the microphone to some extent under rainy or windy conditions. However, water droplets adhering to the top of the microphone or wind screen may cause the performance of the microphone and quality of the sound to decrease. If this happens, point the microphone downward and with a good grip on it gently shake off the water. After use in rain, be sure to store the microphone in a dry place.

Notes on Use	
<ul style="list-style-type: none">The microphone is delicate. Do not drop it or subject it to excessive shock. Keep the microphone away from extremely high temperatures (above 60°C (140°F)). If the microphone is placed to near the speakers, a howling effect (acoustic feedback) may occur. In this case, lower the speaker volume until the howling stops.	

Specifications	
General	
Type	Dynamic microphone
Output plug	Canon-type plug (XLR-3-12C)
Microphone cable	5.4 mm dia. (7/32 inch dia.), 2-conductor shielded cable, 3 m (9.8 feet) long
Finish	Matte metallic dark gray color
Mass	330 g (11.6 oz.) (not including cable)
Dimensions	Microphone (top): Max. 34 mm dia. × 175 mm (1 3/8 inch dia. × 7 inch) <p>Microphone (grip): 24.6 mm dia. (3/4 inch dia.) Wind screen: 62 mm dia. (2 1/2 inch dia.) Operating Instructions (1), warranty booklet (1)</p>
Supplied accessories	

Performance	
Frequency response	40 Hz to 12,000 Hz
Directivity	Omni-directional
Output impedance	400Ω ±20%, balanced
Sensitivity (deviation ±2 dB)	−54 dB（0 dB＝1 V/Pa at 1 kHz） <p>Wind noise*: 40 dB SPL or less Induction noise from external magnetic field: 5 dB SPL/1 × 10^{−7} T（1 mG）or less</p>
Operating temperature	0°C to +60°C (32°F to 140°F)
Storage temperature	−20°C to +60°C（−4°F to 140°F）

* Wind noise is the value measured by applying a wind velocity of 2 m/sec. (6.6 feet/sec.) to the microphone from all directions. The mean value is taken and converted to the equivalent sound pressure level.（0 dB＝2 × 10^{−5} Pa）

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Français

Avant la mise en service de cet appareil, lire attentivement ce mode d’emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Pour les clients en Europe

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Pour les clients au Canada GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/prof/lang/en/ca/article/resources-warranty pour obtenir les informations importantes et l’ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Caractéristiques

- Microphone omnidirectionnel utilisable en extérieur.**
 - Ce microphone fournit une qualité de son intense et claire, et de par sa protection anti-vent empêche les parasites. De plus, le microphone et la protection anti-vent sont tous deux imperméables.
- Protection anti-vent à double épaisseur.**
 - La protection anti-vent est dotée d’une structure en aluminium à double épaisseur détachable et rattachable.
 - Elle empêche les parasites et permet d’utiliser le microphone dans une certaine mesure sous la pluie ou le vent, sans baisse de performance.

Noms et fonctions des pièces（Fig. A）

（Les numéros renvoient aux numéros correspondants sur la figure.）

- Protection anti-vent**
Protège le microphone du bruit dû au vent.
- Unité du microphone**
- Poignée**
- Câble du microphone**
Émet le son enregistré avec le microphone.

Informations concernant la protection anti-vent

Fixez la protection anti-vent à double épaisseur lors d’un vent fort qui produit du bruit et interfère avec l’enregistrement. En fixant la protection anti-vent, le bruit causé par le vent est atténué de 12 à 15 dB alors que les fréquences à moyenne portée (2 000 à 4 000 Hz) sont légèrement mises en valeur, permettant ainsi des enregistrements clairs même dans des conditions ventées.

Fixation de la protection anti-vent au microphone（Fig. B）

Saisissez la protection anti-vent et enfoncez-la directement sur le microphone jusqu’à atteindre l’endroit où le microphone s’affine. Assurez-vous que la protection anti-vent soit fermement fixée. L’utilisation du microphone lors d’une mauvaise fixation de la protection anti-vent risque d’affecter la qualité du son. Pour détacher la protection anti-vent, tirez-la vers vous d’un coup sec.

Utilisation du microphone en cas de pluie

Le microphone et la protection anti-vent sont imperméables, permettant ainsi dans une certaine mesure l’utilisation du microphone dans des conditions ventées ou pluvieuses. Cependant, les gouttelettes d’eau adhérent au sommet du microphone ou à la protection anti-vent risquent de provoquer une baisse de performance du microphone et de la qualité sonore. Si cela se produit, maintenez fermement le microphone vers le bas et secouez-le délicatement pour enlever l’eau excédentaire. Après une utilisation sous la pluie, veillez à ranger le microphone dans un endroit sec.

Remarques sur l’utilisation

- Le microphone est délicat. Ne le laissez pas tomber et ne le soumettez pas à des chocs violents.
- Maintenez le microphone éloigné de températures extrêmement élevées (au-dessus de 60°C (140°F)).
- Si le microphone est placé trop près des haut-parleurs, un effet de hurlement risque de se produire (rétroaction acoustique). Dans ce cas là, baissez le volume du haut-parleur jusqu’à ce que le hurlement s’arrête.

Spécifications	
Généralités	
Type	Microphone dynamique
Fiche de sortie	Fiche Cannon (XLR-3-12C)
Câble du microphone	Dia. 5.4 mm (dia. 7/32 pouces), câble blindé 2 conducteurs, 3 m (9,8 pieds) de long
Finis	Couleur mat argent métallisé
Poids	330 g (11,6 onces) (sans câble)
Dimensions	Microphone (sommet) : Max. dia. 34 mm × 175 mm (dia. 1 3/8 pouces × 7 pouces) <p>Microphone (poignée) : Dia. 24.6 mm (dia. 3/4 pouces) Protection anti-vent : Dia. 62 mm (dia. 2 1/2 pouces) Mode d’emploi (1), livret de garantie (1)</p>
Accessoires fournis	

Performance	
Réponse de fréquence	40 Hz à 12 000 Hz
Directivité	Omnidirectionnelle
Impédance de sortie	400Ω ±20%, symétrique
Sensibilité (déviation ±2 dB)	−54 dB（0 dB＝1 V/Pa à 1 kHz） <p>Bruit du vent* : 40 dB SPL ou moins Bruit d’induction de champ magnétique externe : 5 dB SPL/1 × 10^{−7} T（1 mG）ou moins</p>
Température d’utilisation	0°C à +60°C (32°F à 140°F)
Température de stockage	−20°C à +60 °C（−4°F à 140°F）

* Le bruit du vent est la valeur mesurée en appliquant une vitesse de vent de 2 m/sec. (6.6 pieds/sec.) au microphone dans toutes les directions. La valeur médiane est prise et convertie au niveau de pression sonore équivalent.（0 dB＝2 × 10^{−5} Pa）

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l’appareil fonctionne correctement avant l’utilisation. Sony n’assume pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu’ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu’elle soit.

Deutsch

Vor der ersten Inbetriebnahme dieses Produktes lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Für Kunden in Europa

Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Eigenschaften

- Mikrofon mit Kugelcharakteristik geeignet für den Gebrauch in Außenbereichen**

Dank der Verwendung eines Windschutzes liefert dieses Mikrofon eine hervorragende, klare Klangqualität und verhindert Plopp-Geräusche. Außerdem sind sowohl Mikrofon als auch Windschutz wasserfest.

- Doppelschichtiger Windschutz**
 - Der Windschutz hat eine doppelschichtige Aluminiumstruktur und kann je nach Wunsch verwendet werden.
 - Er vermindert Plopp-Geräusche und ermöglicht die Verwendung des Mikrofons bei Regen oder Wind ohne Minderung der Leistung.

Namen und Funktionen der Teile（Abb. A）

（Die Zahl verweist auf die Zahl in der Abbildung.）

- Windschutz**
Schützt das Mikrofon gegen Windgeräusche.
- Mikrofon**
- Griff**
- Mikrofonkabel**
Gibt den mit dem Mikrofon aufgenommenen Ton aus.

Über den Windschutz

Bringen Sie den Windschutz bei starkem Wind an, wenn dieser Geräusche verursacht, die die Aufnahme beeinträchtigen. Mithilfe des Windschutzes werden die Windgeräusche um 12 bis 15 dB gedampert und die mittleren Frequenzen (2.000 bis 4.000 Hz) werden leicht betont. So sind selbst bei starkem Wind klare Aufnahmen möglich.

Anbringen des Windschutzes an das Mikrofon（Abb. B）

Nehmen Sie den ganzen Windschutz und drücken Sie ihn gerade auf das Mikrofon, bis er an dem Platz ist, wo das Mikrofon schlanker wird. Achten Sie darauf, dass der Windschutz fest und vollständig angebracht wurde. Falls das Mikrofon verwendet wird, ohne dass der Windschutz richtig angebracht ist, kann dies die Klangqualität mindern. Um den Windschutz abzunehmen, ziehen Sie ihn gerade nach oben.

Verwenden des Mikrofons bei Regen

Das Mikrofon und der Windschutz sind wasserfest, so dass die Verwendung des Mikrofons in Außenbereichen bei Regen und Wind möglich ist. Jedoch Regentropfen auf die Oberseite des Mikrofons oder Windschutzes können die Leistung des Mikrofons und die Klangqualität mindern. Falls dies passiert, halten Sie das Mikrofon mit einem festen Griff nach unten und schütteln Sie das Wasser leicht ab. Achten Sie darauf, dass Mikrofon nach Verwendung bei Regen an einem trockenen Ort aufzubewahren.

Hinweise zur Verwendung

- Das Mikrofon ist empfindlich. Lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.
- Halten Sie das Mikrofon von sehr hohen Temperaturen fern (über 60°C).
- Es können Störgeräusche (Rückkopplungen) auftreten, wenn sich das Mikrofon in der Nähe der Lautsprecher befindet. Reduzieren Sie in diesem Fall die Lautsprecher-Lautstärke, bis die Störgeräusche aufhören.

Technische Daten	
Allgemeines	
Typ	Dynamisches Mikrofon
Ausgabestecker	Canon-Stecker (XLR-3-12C)
Mikrofonkabel	5,4 mm Durchmesser , 2-Leiter abgeschirmtes Kabel, 3 m lang
Finish	Mattes, metallisches Dunkelgrau
Gewicht	330 g (ohne Kabel)
Abmessungen	Mikrofon (oben): Max. 34 mm Durchmesser × 175 mm <p>Mikrofon (Griff): 24,6 mm Durchmesser Windschutz: 62 mm Durchmesser</p>
Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör	Bedienungsanleitung (1), Garantiekarte (1)
Leistung	
Frequenzgang	40 Hz bis 12.000 Hz
Richtcharakteristik	Kugelcharakteristik
Ausgangsimpedanz	400Ω ±20%, symmetrisch
Empfindlichkeit (Abweichung ±2 dB)	−54 dB（0 dB＝1 V/Pa bei 1 kHz） <p>Windgeräusch*: 40 dB SPL oder weniger Induktionsgeräusche von einem äußeren Magnetfeld: 5 dB SPL/1</p>

